763186-2026 - Nadmetanje

Njemačka – Usluge informacijske tehnologije: savjetovanje, razvoj programske podrške, internet i podrška – Technische Betreuung und Weiterentwicklung der Websites www.familienplanung.de und www.jung-und-schwanger.de
OJ S 213/2026 03/11/2026
Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim
Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit (BIÖG)
E-pošta: vergabe@bho-legal.com
Pravni oblik kupca: Središnje tijelo državne uprave
Djelatnost javnog naručitelja: Zdravlje

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Technische Betreuung und Weiterentwicklung der Websites www.familienplanung.de und www.jung-und-schwanger.de
Opis: Gegenstand der Rahmenvereinbarung ist die technische Betreuung sowie die Weiterentwicklung der Internetangebote der Multisite-Umgebung www.familienplanung.de und jung-und-schwanger.de. Zum Leistungsumfang gehören insbesondere folgende Leistungen: • Projektmanagement • Übernahme und Einarbeitung • Kooperation und Zusammenarbeit mit anderen Agenturen und Arbeitsbereichen des BIÖG • Regelmäßige Upgrades auf die aktuelle LTS-Version von TYPO3 • Laufende technische Pflege • Funktionale und nicht-funktionale Erweiterungen • Einhaltung der gesetzlichen Vorgaben zur Barrierefreiheit technische Suchmaschinenoptimierung sowie Reporting • Einbindung neuer Inhalte, Unterseiten und Formulare • Technische Einbindung der Adressdatenbank auf familienplanung.de • Aufbereitung nach §14 SchKG der von der Bundesärztekammer bereitgestellten Liste zu Kliniken und Praxen, die angeben, Schwangerschaftsabbrüche durchzuführen • Berücksichtigung aktueller Entwicklungen im Bereich „Künstliche Intelligenz“ (z.B. hinsichtlich der Auffindbarkeit und Aufbereitung von Informationen, konkret z.B. Lesbarkeit der Inhalte für Daten-Crawler), Monitoring von weiteren Entwicklungen, Erarbeitung von Empfehlungen und nachfolgende Umsetzung • Technische Anpassungen in Abhängigkeit von aktuellen Entwicklungen und hausinternen Entscheidungen • Technische Begleitung von möglichen Umstrukturierungen und Konsolidierungen von hausinternen Websites Folgende Leistungen sind nicht Gegenstand des Auftrags: • Redaktionelle Erstellung neuer Inhalte • Konzeptionelle und gestalterische Betreuung der Webauftritte • Konzeption und Gestaltung von Erweiterungen der Webauftritte • Konzeption und Erstellung von Videocontent für www.familienplanung.de und www.jung-und-schwanger-de • Hosting Das Höchstabrufvolumen aus der Rahmenvereinbarung beträgt insgesamt 763.380,00 EUR (netto). Weitere Einzelheiten ergeben sich aus der Leistungsbeschreibung (Anhang 01).
Identifikacijska oznaka postupka: 63bdc6ab-0fa5-4496-af85-7f43ee10441f
Interna identifikacijska oznaka: BIÖG_RV2_17_26
Vrsta postupka: Otvoren
Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge
Glavna klasifikacija (cpv): 72000000 Usluge informacijske tehnologije: savjetovanje, razvoj programske podrške, internet i podrška

2.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)
Zemlja: Njemačka
Dodatne informacije: Köln

2.1.3. Vrijednost

Maksimalna vrijednost okvirnog sporazuma: 763 380,00 EUR

2.1.4. Opće informacije

Dodatne informacije: Die Kommunikation findet ausschließlich über die Vergabeplattform statt.
Pravna osnova:
Direktiva 2014/24/EU
vgv -

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Obavijest
Kršenje obveza utvrđenih na temelju isključivo nacionalnih osnova za isključenje: 1. Eigenerklärung Ausschlussgründe zu §§ 123, 124 GWB 2. Eigenerklärung Ausschlussvoraussetzungen gem. § 19 Abs. 1 MiLoG, § 21 AentG, § 98c AufenthG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LKsG 3. Eigenerklärung zu Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe gültigen Fassung 4. Eigenerklärung zum Bundestariftreuegesetz 5. Unternehmensdarstellung/Erklärung über die Unternehmensstruktur, insb. die die organisatorische Gliederung, das Leistungsspektrum sowie personelle Kapazitäten, max. zwei DIN A4 Seiten. 6. Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister oder vergleichbares Register (Auszug in Kopie beizufügen) oder Erklärung, dass keine Eintragungspflicht besteht.

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: Technische Betreuung und Weiterentwicklung der Websites www.familienplanung.de und www.jung-und-schwanger.de
Opis: Gegenstand der Rahmenvereinbarung ist die technische Betreuung sowie die Weiterentwicklung der Internetangebote der Multisite-Umgebung www.familienplanung.de und jung-und-schwanger.de. Zum Leistungsumfang gehören insbesondere folgende Leistungen: • Projektmanagement • Übernahme und Einarbeitung • Kooperation und Zusammenarbeit mit anderen Agenturen und Arbeitsbereichen des BIÖG • Regelmäßige Upgrades auf die aktuelle LTS-Version von TYPO3 • Laufende technische Pflege • Funktionale und nicht-funktionale Erweiterungen • Einhaltung der gesetzlichen Vorgaben zur Barrierefreiheit technische Suchmaschinenoptimierung sowie Reporting • Einbindung neuer Inhalte, Unterseiten und Formulare • Technische Einbindung der Adressdatenbank auf familienplanung.de • Aufbereitung nach §14 SchKG der von der Bundesärztekammer bereitgestellten Liste zu Kliniken und Praxen, die angeben, Schwangerschaftsabbrüche durchzuführen • Berücksichtigung aktueller Entwicklungen im Bereich „Künstliche Intelligenz“ (z.B. hinsichtlich der Auffindbarkeit und Aufbereitung von Informationen, konkret z.B. Lesbarkeit der Inhalte für Daten-Crawler), Monitoring von weiteren Entwicklungen, Erarbeitung von Empfehlungen und

nachfolgende Umsetzung • Technische Anpassungen in Abhängigkeit von aktuellen Entwicklungen und hausinternen Entscheidungen • Technische Begleitung von möglichen Umstrukturierungen und Konsolidierungen von hausinternen Websites Folgende Leistungen sind nicht Gegenstand des Auftrags: • Redaktionelle Erstellung neuer Inhalte • Konzeptionelle und gestalterische Betreuung der Webauftritte • Konzeption und Gestaltung von Erweiterungen der Webauftritte • Konzeption und Erstellung von Videocontent für www.familienplanung.de und www.jung-und-schwanger-de • Hosting Das Höchstabrufvolumen aus der Rahmenvereinbarung beträgt insgesamt 763.380,00 EUR (netto).
Interna identifikacijska oznaka: BIÖG_RV2_17_26

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge
Glavna klasifikacija (cpv): 72000000 Usluge informacijske tehnologije: savjetovanje, razvoj programske podrške, internet i podrška
Dodatna klasifikacija (cpv): 75130000 Usluge podrške za javnu vlast
Opcije:
Opis opcija: Der Auftraggeber ist berechtigt, die Rahmenvereinbarung 2 mal um jeweils 12 Monate zu denselben Bedingungen zu verlängern. Die Ausübung der Verlängerungsoption wird der Auftraggeber dem Auftragnehmer spätestens 3 Monate vor dem jeweiligen Vertragsende in Textform mitteilen.

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)
Zemlja: Njemačka
Dodatne informacije: Köln

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 24 Mjeseci

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 2
Druge informacije o obnovi: Der Auftraggeber ist berechtigt, die Rahmenvereinbarung 2 mal um jeweils 12 Monate zu denselben Bedingungen zu verlängern. Die Ausübung der Verlängerungsoption wird der Auftraggeber dem Auftragnehmer spätestens 3 Monate vor dem jeweiligen Vertragsende in Textform mitteilen.

5.1.5. Vrijednost

Maksimalna vrijednost okvirnog sporazuma: 763 380,00 EUR

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:
Sudjelovanje nije rezervirano.
Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora: Obvezno za ponudu
Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a
Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da
Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): ne

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave
Pristup smanjenju utjecaja na okoliš: Ublažavanje klimatskih promjena

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest
Kriterij: Ostali ekonomski ili financijski zahtjevi
Opis kriterija odabira: 7. Erklärung über den Brutto-Gesamtumsatz sowie den Brutto-Umsatz im Tätigkeitsbereich des ausgeschriebenen Auftrags innerhalb der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, sofern entsprechende Angaben verfügbar sind. Mindestanforderungen: • Der Brutto-Gesamtumsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre liegt jeweils über 200.000 Euro pro Jahr. • Der Brutto-Umsatz für vergleichbare Leistungen liegt im Durchschnitt der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre über 150.000 Euro. Vergleichbar sind Leistungen zur Anpassung, Pflege und Weiterentwicklung von Webanwendungen. 8. Erklärung darüber, dass der Bewerber spätestens bei Beginn der Leistung über eine marktübliche Berufs-/Betriebshaftpflichtversicherung für Personen-, Sach- und Vermögensschäden unter Angabe der Deckungssummen verfügt.

Kriterij: Mjere za osiguranje kvalitete
Opis kriterija odabira: 9. Eigenerklärung, ob das Unternehmen während der letzten zwei Jahre vertragliche und/oder geschäftliche Beziehungen mit Anbietern oder Verbänden aus der Pharma-, Glücksspiel-, Tabak-, Cannabis-, Alkohol- und/oder Medizinproduktindustrie unterhalten hat bzw. während der Vertragslaufzeit eine derartige Zusammenarbeit beabsichtigt ist („Eigenerklärung Interessenkonflikt“). Hinweis: Anhand der Angaben des Bieters wird im Rahmen der Eignungsprüfung festgestellt, ob ein Interessenkonflikt vorliegt. Sollte dies der Fall sein, wird der Bieter von der Auftragserteilung ausgeschlossen. Ein Interessenkonflikt ist gegeben, wenn der Bieter Vertrags- und/oder Geschäftsverbindungen zu einem Dritten aus den vorbezeichneten Industrien unterhält oder unterhalten hat, dessen Interessen im konkreten Fall im Widerspruch zu den Interessen des BIÖG stehen, und die Gefahr besteht, dass dem BIÖG hierdurch ein materieller Schaden oder ein Image-Schaden entsteht.

Kriterij: Reference na određene radove
Opis kriterija odabira: 10. Vorlage geeigneter Referenzen Vorlage von Referenzen über früher ausgeführte Aufträge, die nachfolgende Mindestanforderungen erfüllen und mit Angabe • des Auftraggebers (mit Angabe des persönlichen Ansprechpartners), • der Bezeichnung des Projektes • des Projektzeitraums, • des Projektvolumens und • des Projektinhalts. Es sind Referenzen aus den letzten 3 Jahren (maßgeblich ist der Projektabschluss, Stichtag ist das Ende der Angebotsfrist) einzureichen. Mindestanforderungen: • Unternehmensreferenz Nr. 1: Referenz zur fachlich konzeptionellen und technischen Betreuung und Weiterentwicklung eines Online-Portals in den letzten drei Jahren: Die fachlich konzeptionelle und technische Betreuung und Weiterentwicklung eines Online-Portals in den letzten drei Jahren wurde im angegebenen Referenzprojekt von der Bieterin realisiert, d.h. das Ende der Leistungserbringung darf nicht länger als drei Jahre vor dem Ende der Angebotsfrist liegen. Der Umfang der von der Bieterin erbrachten Leistungen beträgt mind. 45 Personentage. Die Projektlaufzeit liegt bei mind. 1,5 Jahren. Auftraggeber des Referenzprojekts war weder die Bieterin selbst, noch ein Mitglied der Bietergemeinschaft oder ein Nachunternehmer. • Unternehmensreferenz 2: Referenz über die technische Betreuung und Weiterentwicklung eines Online-Portals auf Basis des Content Management Systems TYPO3 in den letzten drei Jahren. Die technische Betreuung und Weiterentwicklung eines Online-Portals auf Basis des Content Management Systems TYPO3 in den letzten drei Jahren wurde im angegebenen Referenzprojekt von der Bieterin realisiert. Der Umfang der von der Bieterin erbrachten Leistungen beträgt mind. 45 Personentage. Die Projektlaufzeit liegt bei mind. 1,5 Jahren. Auftraggeber des Referenzprojekts war weder die Bieterin selbst, noch ein Mitglied der

Bietergemeinschaft oder ein Nachunternehmer. Eine identische Referenz darf hierbei sowohl als Unternehmensreferenz Nr. 1 als auch Unternehmensreferenz Nr. 2 vorgelegt werden. Die Vorlage von zwei separaten Referenzen ist nicht erforderlich.

Kriterij: Tehničari ili tehnička tijela za obavljanje posla
Opis kriterija odabira: 11. Erklärung zu den Sprachkenntnissen der zur Leistungserfüllung eingesetzten Personen Mindestanforderungen: Die zur Leistungserfüllung eingesetzten Personen verfügen über deutsche Sprachkenntnisse in Wort und Schrift auf Muttersprachlerniveau (C2 Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen (GER)).

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta
Opis: Die Ermittlung der Wirtschaftlichkeit erfolgt auf der Grundlage des besten Preis-Leistungs-Verhältnisses, § 127 GWB i.V. mit § 58 Abs. 1 und 2 VgV. Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium. Die Zuschlagskriterien und deren Gewichtung ergeben sich ausführlich aus den Bewerbungsbedingungen (Anhang 00 der Vergabeunterlagen) und der Wertungsmatrix (Anhang 08 der Vergabeunterlagen).
Opis metode koja se primjenjuje ako se ponderiranje ne može izraziti na temelju kriterija: Als Wertungsmethode wird die „erweiterte Richtwertmethode“ nach der Unterlage für Ausschreibung und Bewertung von IT-Leistungen (UfAB 2018 - Version 2018.04 (April 2018) herangezogen.
Obrazloženje nenavođenja ponderiranja kriterija za dodjelu: Als Wertungsmethode wird die „erweiterte Richtwertmethode“ nach der Unterlage für Ausschreibung und Bewertung von IT-Leistungen (UfAB 2018 - Version 2018.04 (April 2018) herangezogen.

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački
Adresa dokumentacije o nabavi: https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=901101

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno
Adresa za podnošenje: https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=901101
Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački
Elektronički katalog: Nije dopušteno
Varijante: Nije dopušteno
Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno
Rok za zaprimanje ponuda: 01/12/2026 12:00:00 (UTC+01:00) srednjoeuropsko vrijeme, zapadnoeuropsko ljetno vrijeme
Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 3 Mjeseci

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Ovisno o volji kupca, neki nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.
Dodatne informacije: Eine Nachforderung von Unterlagen ist im Rahmen von § 56 VgV möglich.

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 01/12/2026 12:01:00 (UTC+01:00) srednjoeuropsko vrijeme, zapadnoeuropsko ljetno vrijeme

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne
Potreban je sporazum o povjerljivosti podataka: ne
Elektroničko izdavanje računa: Obvezno
Naručivanje će biti elektroničko: da
Plaćanje će biti elektroničko: da
Financijski aspekti: s. Leistungsbeschreibung und EVB-IT Rahmenvereinbarung

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja
Maksimalan broj sudionika: 1

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vergabekammern des Bundes beim Bundeskartellamt
Informacije o rokovima za preispitivanje: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, wenn der Zuschlag erfolgt ist, bevor die Vergabekammer den Auftraggeber über den Antrag auf Nachprüfung informiert hat (§§ 168 Abs. 2 Satz 1, 169 Abs. 1 GWB). Die Zuschlagserteilung erfolgt frühestens nach 10 Kalendertagen nach Absendung der beabsichtigten Zuschlagserteilung an die unterlegenen Bieter gem. § 134 Abs. 2 GWB. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter kommt es nicht an. Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße 10 Kalendertage nach Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 GWB). Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 2 GWB). Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 3 GWB). Auf die prozessualen Vorschriften der §§ 160 ff. GWB wird außerdem hingewiesen. Die Unwirksamkeit des öffentlichen Auftrags wegen eines Verstoßes gegen § 134 GWB kann gemäß § 135 Abs. 2 S. 1 GWB i.V.m. § 135 Abs. 1 Nr. 1 GWB nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.
Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit (BIÖG)
Organizacija koja obrađuje ponude: Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit (BIÖG)

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit (BIÖG)
Registracijski broj: 991-00144-10
Grad: Köln
Poštanski broj: 50825
Zemlja – podregija (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: vergabe@bho-legal.com
Tel.: 000
Internet: https://www.bioeg.de/
Profil kupca: https://www.bioeg.de/service/vergabeverfahren/
Uloge ove organizacije:
Kupac
Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje
Organizacija koja obrađuje ponude

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Vergabekammern des Bundes beim Bundeskartellamt
Registracijski broj: 022894990
Grad: Bonn
Poštanski broj: 53113
Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: vk@bundeskartellamt.bund.de
Tel.: +49 228 94990
Faks: +49 228 9499163
Uloge ove organizacije:
Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

8.1. ORG-0003

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83
Grad: Bonn
Poštanski broj: 53119
Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Tel.: +49228996100
Uloge ove organizacije:
TED eSender

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: 15e2af6d-9c2a-4390-b26a-4362d2b6d490 - 02
Vrsta obrasca: Nadmetanje
Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim
Podvrsta obavijesti: 16
Datum slanja obavijesti: 30/10/2026 16:43:15 (UTC+01:00) srednjoeuropsko vrijeme, zapadnoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: njemački
Broj objave obavijesti: 763186-2026
Broj izdanja SL S-a: 213/2026
Datum objave: 03/11/2026